

# 委任状 Authorization letter

【タガログ語】

taon buwan araw  
○ 年 ○ 月 ○ 日

※「すべての欄」について、必ず「委任する本人」が記入してください。

※Siguraduhing sulatan ng 「tao mismo na nag-authorize」 ang 「lahat ng nasa column」.

委任する人 (頼む本人) Taong nag-authorize (Taong humiling)	住所 Address	※現在住民登録している住所(建物名、部屋番号も)を記入してください。Pakilagay ang address(Bldg. name, Room No.)kung saan ka kasalukuyang nakatira bilang residente <b>AICHI-KEN TOYOHASHI-SHI IMAHASHI-CHO 1 TOYOHASHIAPATO101</b>		
	氏名 Pangalan	<b>TOYOHASHI TARO</b> (印) (氏名欄直筆の場合は押印不要です。kung ang column ng pangalan ay sulat-kamay, hindi na kailangan ng inkan)		
	生年月日 Petsa ng kapanganakan	<b>1990</b> 年 taon <b>1</b> 月 buwan <b>1</b> 日 araw		
委任される人(代理人) この欄も委任する人(頼む本人)が記入してください Taong i-authorize (Proxy) Ang taong nag-authorize (taong humiling) din ang dapat na magsulat sa column na ito	住所 Address	<b>AICHI-KEN TOYOHASHI-SHI IMAHASHI-CHO 2 TOYOHASHIMANSION202</b>		
	氏名 Pangalan	<b>IMAHASHI HANAKO</b>		

私は、下記の権限を代理人に委任します。Sa pamamagitan nito, itinatalaga ko ang sumusunod na awtoridad sa aking proxy.

住民異動に関する届出 Abiso tungkol sa pagbabago ng residente	<input checked="" type="checkbox"/> 住所変更(転入、転出、転居) Pagbabago ng address (paglipat, paglabas, paglipat ng notipikasyon)
	<input type="checkbox"/> 続柄変更 Pagbabago ng relasyon <input type="checkbox"/> 住居地届(外国人) Address ng tirahan (dayuhan) <input type="checkbox"/> その他 Atbp. ( )
※委任する人(頼む本人)の本人確認書類も必要です。 ※Kinakailangan din ang mga dokumento sa pagpapatunay ng pagkakakilanlan ng taong nag-authorize (taong humiling).	

住民票、除票の写しの交付請求 Kahilingan sa pag-isyu ng isang kopya ng resident record at pagtanggap ng record	誰の、どの住所が記載されたものが必要ですか Kanino/Saang address ang kailangan na	住所 Address	Toyohashi-shi			
		氏名 Pangalan	生年月日 Petsa ng kapanganakan	年 taon	月 buwan	日 araw
	<input type="checkbox"/> 住民票の写し Kopya ng residence certificate <input type="checkbox"/> 記載事項証明書 Sertipiko ng resident record details <input type="checkbox"/> 世帯全員 Buong sambahayan 通 kopya <input type="checkbox"/> 世帯の一部 Miyembro ng sambahayan 通 kopya <input type="checkbox"/> 住民票の除票の写し Kopya ng pagtanggap ng residence certificate ※特別に必要な記載事項 Espesyal na kinakailangang impormasyon → <input type="checkbox"/> 不要 Hindi kailangan <input type="checkbox"/> 続柄・世帯主 Relasyon・Householder <input type="checkbox"/> 本籍・筆頭者 Domicile・Pinuno ng pamilya <input type="checkbox"/> 国籍または地域、在留資格・期間等 Nasyonalidad o rehiyon, estado at panahon ng paninirahan, atbp. <input type="checkbox"/> 個人番号 My Number (paalala) <input type="checkbox"/> その他 Atbp. ( )					
利用目的 Layunin ng paggamit	Para sa _____ のため					

(注) マイナンバー(個人番号)・住民票コードの記載入り住民票は、代理人には交付できません。委任した人(頼む本人)の住所地への郵送となりますので、その旨あらかじめご了承ください。(Paalala) Ang residence certificate na naglalaman ng My number (Personal No.) at Resident record code ay hindi maaaring ibigay

戸籍、附票、身分証明書等の交付請求 Apikasyon para sa pag-isyu ng Family register, Family register attachment, Sertipiko ng pagkakakilanlan	誰のものが必要ですか Kanino ang dapat kailangan (★)	氏名 Pangalan	年 taon			月 buwan	日 araw
	その戸籍について (戸籍の特定情報) Tungkol sa family register (partikular na impormasyon sa family register)	本籍 Domicile	Toyohashi-shi				
		筆頭者 Pinuno ng pamilya					
<input type="checkbox"/> 戸籍 Family register <input type="checkbox"/> 除籍 Tanggaliin sa rehistro <input type="checkbox"/> 改製原戸籍 Original revised family register (Showa・Heisei) <input type="checkbox"/> 戸籍の附票の写し Kopya ng family register attachment (※) ※附票についての特別に必要な記載事項 <input type="checkbox"/> 謄本(全員記載) Certified copy (nakalista lahat) 通 kopya ※Espesyal na kinakailangang impormasyon tungkol sa family register attachment <input type="checkbox"/> 不要 Hindi kailangan <input type="checkbox"/> 抄本(個人) Partial copy (indibidwal) 通 kopya <input type="checkbox"/> 本籍・筆頭者 Domicile・Pinuno ng pamilya 上記の人(★)の出生から死亡まで 各 通 <input type="checkbox"/> 証明したい住所 Address na gustong i-certified <input type="checkbox"/> Taong nakalista sa itaas (★) mula ipinanganak hanggang sa kamatayan 通 bawat kopya 上記の人(★)の から まで 各 通 <input type="checkbox"/> Taong nakasulat sa itaas (★) ng _____ mula _____ hanggang _____ 通 bawat kopya							
<input type="checkbox"/> 身分証明書 Sertipiko ng pagkakakilanlan <input type="checkbox"/> 独身証明書 Sertipiko ng Single Status <input type="checkbox"/> その他 Atbp. ( ) 通 kopya							
利用目的 Layunin ng paggamit	Para sa _____ のため						